



# Antrag auf Erteilung / Verlängerung einer Aufenthaltserlaubnis nach § 24 AufenthG

Заява про надання /продовження Дозволу на перебування відповідно до § 24 Закону про перебування для тимчасового захисту іноземних громадян

**Die Beantragung eines Aufenthaltstitels hat für jede Person – auch für Kinder – auf einem eigenen Vordruck zu erfolgen (gemäß § 81 Abs. 1 AufenthG).**

Заява на отримання дозволу на перебування, має бути подана для кожної особи, включаючи дітей, на окремому бланку (відповідно до статті 81 абз. 1 Закону про перебування, для тимчасового захисту).

## Information zur Datenerhebung (Art. 13, 14 Datenschutz-Grundverordnung)

Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten und Ihre Rechte bei der Verarbeitung Ihrer Daten können Sie über unseren Internetauftritt [www.lra-ebe.de](http://www.lra-ebe.de) unter „Hinweise nach EU-DSGVO“ abrufen. Alternativ erhalten Sie diese Informationen auch von Ihrem zuständigen Sachbearbeiter.

Інформацію про обробку ваших даних та ваші права при обробці ваших даних можна знайти на нашій електронній сторінці [www.lra-ebe.de](http://www.lra-ebe.de) у розділі «Поради відповідно до EU-DSGVO» («Загальне регулювання по захисту даних» Європейського Союзу). Крім того, ви також можете отримати цю інформацію у відповідального службовця.

**BITTE VOLLSTÄNDIG AUSFÜLLEN!!!!**  
Будь ласка, заповніть повністю!!!!

## 1. Persönliche Angaben zur/zum Antragssteller/in

## Особисті дані заявника

Familienname, ggf. frühere(r) Name(n)  
Прізвище, можливо, більш ранні імена

Geburtsort (Ort, Staat)  
Місце народження (місто, держава)

Vorname  
Ім'я

Staatsangehörigkeit(en) / eventuell frühere Staatsangehörigkeit(en)  
Громадянство(а) /або колишнє громадянство

Geburtsdatum  
Дата народження

Geschlecht  m  w  d  
Стать чоловіча жіноча інша

Größe (cm)  
Зріст (см)

Telefon/Handy:  
**(Bitte angeben für Rückfragen oder Terminverschiebungen)**  
Телефон/мобільний телефон  
(будь ласка, вкажіть, в разі виникнення запитання або необхідності змінити термін)

Augenfarbe  
Колір очей

E-Mail-Adresse:  
Адреса електронної пошти

Familienstand  
 ledig  neodrigunij/na  
неодружений/на

Lebenspartnerschaft seit: \_\_\_\_\_  
Цивільний шлюб з \_\_\_\_\_

verheiratet seit: \_\_\_\_\_  
Одружений/на з \_\_\_\_\_

verwitwet seit: \_\_\_\_\_  
Овдовів/ла з \_\_\_\_\_

geschieden seit: \_\_\_\_\_  
Розлучений/на з \_\_\_\_\_

getrenntlebens seit: \_\_\_\_\_  
Проживаю окремо з \_\_\_\_\_

Pass  Passersatz  Reiseausweis  
паспорт замітник паспорта закордонний паспорт

eingetragen bei >>>  Vater  Mutter  
зареєстрований на батька матері

Nummer:  
Номер

ausgestellt von  
Місце видачі

ausgestellt am  
Дата видачі

gültig bis  
Дата закінчення терміну дії

Wohnsitz(e) Місце/ місця проживання	derzeitiger Wohnsitz in Deutschland: Нинішнє місце проживання в Німеччині	zugezogen von: Переїхала / переїхав з
Straße und Hausnummer Вулиця та номер будинку		
Plz, Ort Поштовий індекс, місто		
Wohnungsgeber Орендодавець, у якого ви проживаєте		

**Derzeitiger Aufenthaltstitel**  
Діюча посвідка на проживання

Nicht vorhanden, da Ersteinreise  
Немає оскільки тут вперше

Aufenthaltserlaubnis bis \_\_\_\_\_  
Вид на проживання до \_\_\_\_\_

## 2. Angaben zu Familienangehörigen (Ehegatte / eingetragener Lebenspartner nach LpartG)

Дані про членів сім'ї (дружину/ чоловіка (Відповідно з Законом про зареєстровані цивільні партнерства))

Familienname, ggf. frühere(r) Name(n)

Прізвище, можливо, попередні імена

Geburtsort (Ort, Staat)

Місце народження (місто, держава)

Vorname(n)

Ім'я

Staatsangehörigkeit(en) / eventuell frühere Staatsangehörigkeit(en)

Громадянство(а) /або колишнє громадянство

Geburtsdatum

Дата народження

Geschlecht  m  w

Стать чоловіча жіноча

derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat)

Нинішнє місце проживання (поштовий індекс, місто, вулиця та номер будинку, держава)

## 3. Kinder des Antragstellers (auch Kinder die im Ausland leben sind anzugeben)

Діти заявниці / заявника (Діти, які проживають за кордоном, також мають бути задекларовані)

Name, Vorname Прізвище, Ім'я	Geburtsdatum /-ort Дата і місце народження	Geschlecht Стать	Staatsangehörigkeit Громадянство	Wohnanschrift Адреса - Місце проживання
		<input type="checkbox"/> m ч <input type="checkbox"/> w ж		
		<input type="checkbox"/> m ч <input type="checkbox"/> w ж		
		<input type="checkbox"/> m ч <input type="checkbox"/> w ж		
		<input type="checkbox"/> m ч <input type="checkbox"/> w ж		
		<input type="checkbox"/> m ч <input type="checkbox"/> w ж		
		<input type="checkbox"/> m ч <input type="checkbox"/> w ж		

## 4. Eltern des Antragstellers

Батьки заявника

Vater \_\_\_\_\_ Mutter \_\_\_\_\_

Батько \_\_\_\_\_ Мати \_\_\_\_\_

Familienname, ggf. frühere(r) Name(n)

Прізвище, можливо, попередні імена

Vorname(n)

Ім'я /Імена

Geburtsdatum, Geburtsort

Дата і місце народження

Staatsangehörigkeit

Громадянство

## 5. Angaben zum Aufenthalt (Zweck des Aufenthalts in Deutschland)

Інформація про ваше перебування (мета вашого перебування в Німеччині)

Ausbildung /  Erwerbstätigkeit /  Studium /  Schulbesuch

Освіта / зайнятість / навчання / відвідування школи

Будь ласка, вкажіть свого роботодавця або університет, а також предмет/фах або школу

Bitte Arbeitgeber oder Universität u. Fachrichtung oder schulische Einrichtung angeben: \_\_\_\_\_

Familiennachzug /  Kindernachzug /  Ehegattennachzug

возз'єднання сім'ї / возз'єднання з дітьми / возз'єднання подружжя

Familiäre Gründe - Bitte angeben zu wem zugezogen wird (Name, Vorname, Anschrift) \_\_\_\_\_

Сімейні причини – вкажіть, до кого ви переїжджаєте (прізвище, ім'я, адреса)

Völkerrechtliche, humanitäre oder politische Gründe

Bescheid des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge vom / Az: \_\_\_\_\_

Міжнародне право, гуманітарні чи політичні причини

Повідомлення Федерального управління з питань міграції та біженців від \_\_\_\_\_

Besondere Aufenthaltsrechte

Bitte Begründung benennen und Zweck angeben: \_\_\_\_\_

Особливі права на перебування

Будь ласка, вкажіть причину та мету

**Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts:** \_\_\_\_\_

Орієнтовна тривалість перебування:

von (Datum)

bis (Datum)

з (дата)

до (дата)

## 6. Lebensunterhalt

Засоби до існування

**Aus welchen Mitteln bestreiten Sie Ihren Lebensunterhalt?**

**Як ви заробляєте на життя?**

Einkommen aus eigener Erwerbstätigkeit bei/als: \_\_\_\_\_  
Дохід від власної зайнятості В/ЯК: \_\_\_\_\_

Unterhalt durch Ehegatten/Lebenspartner  
Утримання дружиною/супутником життя

Sonstige (bitte bezeichnen!) \_\_\_\_\_  
Інше (будь ласка, вкажіть!)

monatlicher Netto-Verdienst: \_\_\_\_\_ (Betrag) Euro monatlich

чистий прибуток на місяць: \_\_\_\_\_ (сума) євро на місяць

Ich kann wegen einer körperlichen, geistigen oder seelischen Krankheit oder Behinderung den Lebensunterhalt nicht sichern (Bestätigung unbedingt beilegen!)

Я не можу заробляти на життя через фізичну, психічну чи психологічну хворобу чи інвалідність (обов'язково додайте підтвердження)

Ich befinde mich in einer Ausbildung, die zu einem anerkannten beruflichen oder schulischen Bildungsabschluss führt (Schulbescheinigung bzw. Ausbildungsvertrag beifügen!)

Я проходжу навчання, яке веде до визнаної професійної чи шкільної кваліфікації (Додайте шкільний атестат або договір про навчання!)

bei \_\_\_\_\_ von (Datum) voraussichtlich bis (Datum)

на \_\_\_\_\_ з (дата) Орієнтовно до (дата)

Art der Ausbildung  
Тип навчання

von (Datum)  
з (дата)

voraussichtlich bis (Datum)

Орієнтовно до (дата)

## Beziehen Sie Leistungen nach dem zweiten oder zwölften Buch Sozialgesetzbuch?

Чи отримуєте ви допомогу згідно з другою чи дванадцятю книгою Кодексу соціального захисту?

nein  ja  Hilfe zum Lebensunterhalt (Sozialhilfe)  Grundsicherung für Arbeits-suchende (Arbeitslosengeld II)  Sonstige: \_\_\_\_\_ (Betrag) Euro monatlich  
ні так Прожиткові Основне забезпечення для Інше: \_\_\_\_\_ (сума) євро на місяць  
(соціальна допомога) осіб, які шукають роботу (допомога по безробіттю II)

## 7. Krankheit / Krankenversicherung

Хвороби / Медичне страхування

Leiden Sie an Krankheiten?  nein  ja, an (Bezeichnung der Krankheit) \_\_\_\_\_  
Ви страждаєте хворобами? ні так, (назва хвороби) \_\_\_\_\_

Besteht für Sie Krankenversicherungsschutz in Deutschland?  nein  ja, bei: \_\_\_\_\_  
Чи маєте медичне страхування у Німеччині? ні так, страхова компанія:

## 8. Rechtsverstöße

Правопорушення

Wurden Sie wegen Rechtsverstößen verurteilt?  nein  ja  in Deutschland  im Ausland  
Вас судили за правопорушення? ні так у Німеччині за кордоном

ermittelnde Behörde/Gericht Datum Grund Art und Höhe der Strafe  
Слідчий орган/суд Дата Причина Вид і розмір штрафу

Wird gegen Sie wegen des Verdachts einer Straftat ermittelt?  nein  ja  in Deutschland  im Ausland  
Чи перебуваєте під слідством за підозрою у кримінальному злочині? ні так у Німеччині за кордоном

Wurden Sie bereits aus Deutschland oder einem Schengener Vertragsstaat ausgewiesen?  nein  ja  
Вас вже вислали з Німеччини чи країни, що підписали Шенгенський договір? ні так

## 9. Angaben zum Aufenthalt (!!! Nur auszufüllen bei Erstantrag !!!)

Інформація про перебування (!!! Заповнюється тільки при першому поданні !!!)

Einreise am: \_\_\_\_\_  
В'їзд дата

Wohnsitz im Ausland  wird nicht beibehalten  wird beibehalten \_\_\_\_\_  
Wohnsitz im Ausland (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat)

Mісце проживання за кордоном не буде збережено  буде збережено  \_\_\_\_\_  
Mісце проживання за кордоном (поштовий індекс, місто, вулиця, номер будинку, країна )

Miteinreisende Familienangehörige  Ehegatte  Kinder  Sonstige  sind mit eingereist  wollen nachkommen  
Супроводжуючі члени сім'ї дружина/чоловік діти Інші приїхали з нами хочуть приїхати

Frühere Aufenthalte in Deutschland  nein  ja

Попередні перебування в Німеччині ні так

von (Datum) bis (Datum) in (Ort, Kreis, Bundesland)  
з (дата) до (дата) у (місто, округ, федеральна земля)

von (Datum) bis (Datum) in (Ort, Kreis, Bundesland)  
з (дата) до (дата) у (місто, округ, федеральна земля)

**Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen und vollständig gemacht zu haben.**

Підтверджую, що наведена вище інформація є повною та наскільки мені відомо достовірною.

Ort, Datum  
Місце, дата

eigenhändige Unterschrift (bei Kindern unter 16 Jahren: Gesetzlicher Vertreter)  
власноручний підпис (для дітей віком до 16 років: законний представник)

### Wichtige Hinweise nach § 54 Abs. 2 Nr. 8 und § 82 Aufenthaltsgesetz

Важлива інформація відповідно до параграфа 54, абзац 2 № 8 та параграфа 82 Закону про перебування

Ich wurde darauf hingewiesen, dass

- ich nach § 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz ausgewiesen werden kann, wenn ich in Verfahren nach dem Aufenthaltsgesetz oder zur Erlangung eines einheitlichen Sichtvermerks nach Maßgabe des Schengener Durchführungsübereinkommens falsche oder unvollständige Angaben zum Zwecke der Erlangung eines Aufenthaltstitels mache oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung des Aufenthaltsgesetzes zuständigen Behörden im In- und Ausland mitwirke.
- unrichtige oder unvollständige Angaben den Straftatbestand des § 95 Abs. 2 Nr. 2 Aufenthaltsgesetz erfüllen. Die Straftat kann mit Geldstrafe oder Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren bestraft werden. Ein Ausländer kann ausgewiesen werden, wenn er gegen Rechtsvorschriften verstößt, wozu auch unvollständige und unrichtige Angaben zum vorstehenden Sachverhalt gehören (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz). Ein erteilter Aufenthaltstitel kann zurückgenommen werden.
- ich meine Belange und für mich günstige Umstände, soweit sie nicht offenkundig oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen habe und die erforderlichen Nachweise über meine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen, Erlaubnisse sowie sonstige erforderlich e Nachweise unverzüglich beizubringen habe. Nach Ablauf der dafür von der Ausländerbehörde gesetzten Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben.
- für die Bearbeitung des vorstehenden Antrags grundsätzlich eine Bearbeitungsgebühr erhoben wird, die auch im Falle der Rücknahme des Antrags oder der Versagung der beantragten Amtshandlung nicht wieder zurückgezahlt wird.

Мене попередили, що

- Мене можуть вислати відповідно до параграфа 54, абзац 2 № 8 Закону про перебування, якщо я надам неправдиву або неповну інформацію з метою отримання дозволу на перебування, згідно з Законом про перебування, або для отримання єдиної візи відповідно до Шенгенської конвенції, чи незважаючи на існуючі юридичні зобов'язання, не підтримаю заходи, що вживаються органами, відповідальними за імplementацію Закону про перебування, в Німеччині та за кордоном.
- Неправильна або неповна інформація є кримінальним правопорушенням відповідно до § 95, абзац 2, № 2 Закону про перебування. За скоєне правопорушення загрожує покарання у вигляді штрафу або позбавлення волі на строк до трьох років. Іноземець може бути висланий, якщо він порушує законодавчі норми, сюди входить і неповна та невірна інформація про вищезазначені факти (§ 54 абзац 2 № 8 Закону про перебування). Виданий вид на перебування, може бути анульований.
- Я повинен негайно заявити про свої занепокоєння та сприятливі для мене обставини, оскільки вони не очевидні чи не відомі, вказавши обставини, що підлягають перевірці, також повинен надати необхідні докази моїх особистих обставин, інші необхідні сертифікати, дозволи та інші необхідні докази. Обставини та докази, надані після закінчення терміну, встановленого Управлінням у справах іноземців, можуть бути не враховані.
- За надання вищезазначеної заяви, як правило, стягується плата, яка не повертається, навіть якщо заява буде відкликана або буде відмовлено у виконанні офіційного позову.